

Lexique de la formation professionnelle

Ouvrage de référence

Numéro un des ventes du CSFO, le Lexique de la formation professionnelle paraît dans une deuxième édition retravaillée. En apparence modeste en raison de son format de poche très pratique, le lexique n'en est pas moins riche par son contenu: 227 mots-clés y sont décrits en autant de textes concis et informatifs. Aussi s'agit-il d'une publication indispensable aux personnes qui exercent leur activité dans le domaine de la formation professionnelle: apprenti-e-s, conseillers/ères en orientation professionnelle, enseignant-e-s, formateurs/trices en entreprise et autres spécialistes.

L'édition 2005 était fondée sur la nouvelle loi sur la formation professionnelle entrée en vigueur au début de 2004 et reprenait de façon conséquente la nouvelle terminologie alors introduite. Pour que le lexique garde toute sa valeur d'ouvrage de référence, il faut y intégrer de façon continue les changements, qu'ils portent sur les aspects juridiques ou découlent de la pratique et des usages linguistiques.

Pour en faciliter la consultation, le lexique s'ouvre par une liste exhaustive des termes en usage dans le monde de la formation professionnelle, même s'ils sont «dépassés» ou «faux» et renvoie aux 227 mots-clés dont les définitions constituent la nouvelle édition.

Le lexique fait partie intégrante du Manuel pour la formation en entreprise, dont une nouvelle édition paraît simultanément, ou peut être obtenu séparément aux Éditions CSFO.

La version électronique du lexique peut être consultée à l'adresse www.lex.formationprof.ch. La possibilité est offerte de passer d'une langue à l'autre, de l'allemand au français et inversement, du français à l'italien et ainsi de suite. Les traductions en seront facilitées.

Modifications apportées dans la 2^e édition

La forme et la structure du lexique n'ont pas fondamentalement changé.

Les modifications ont consisté à tenir compte de toutes les nouveautés importantes, ajouter de nouveaux mots-clés, en retrancher d'autres, supprimer les termes devenus obsolètes. La terminologie a été adaptée en conséquence. Pour actualiser le lexique, les auteurs se sont appuyés sur la loi sur la formation professionnelle et l'ordonnance qui l'accompagne, sur les nouveaux textes (directives et guides) publiés dans l'intervalle ainsi que sur les dispositions légales qui régissent les rapports de travail.

Complètement remanié par rapport aux précédentes éditions, le lexique publié en août 2005 a été diffusé à plus de 150 000 exemplaires, la plupart d'entre eux avec le «Manuel pour la formation en entreprise».

Version brève

Le «Lexique de la formation professionnelle» décrit les principaux termes de la formation professionnelle en 227 mots-clés. Le lexique constitue l'ouvrage de référence pour les formateurs/trices, spécialistes de la formation professionnelle et personnes en formation.

Version en ligne avec changement de langue: www.lex.formationprof.ch

Références bibliographiques

CSFO. *Lexique de la formation professionnelle*. Berne : CSFO Editions, 2009.

240 pages. ISBN 978-3-905406-27-6

CHF 27.00, format de poche, également disponible en allemand et en italien.

Commandes

CSFO Distribution, Zürichstrasse 98, 8600 Dübendorf

Tél. 0848 999 002, fax 044 801 18 00, distribution@csfo.ch, www.shop.csfo.ch

Edition 09.2009

CSFO | Maison des cantons | Speichergasse 6 | Case postale 583 | 3000 Berne 7
Téléphone 031 320 29 00 | Fax 031 320 29 01 | formationprof@csfo.ch | www.csfo.ch

www.formationprof.ch